



**COMITÉ CONSULTATIF SUR LES
SERVICES DE SANTÉ À CHELSEA**

Procès-verbal de la vidéoconférence du 20 août 2020

**ADVISORY COMMITTEE ON HEALTH
SERVICES IN CHELSEA**

Minutes of the August 20, 2020 videoconference

Constatant qu'il y a quorum, M. Greg McGuire, le président du comité consultatif sur les services de santé à Chelsea ouvre la rencontre, il est 16 h 30.

Having notice there is quorum, Mr. Greg McGuire, the Chair of the Advisory Committee on Health Services in Chelsea declares the meeting open, it is 4:30 p.m.

PRÉSENCES

ATTENDANCE

Étaient présents : / Were present

Greg McGuire, Marcel Chartrand, Margaret Rose Jamieson, Louise Killens, Émile Carrier, François Malouin, Amy Ford et Manon Racine, secrétaire.

ABSENCES

ABSENTS

Étaient absents / Were absent

Pierre Guénard.

AUTRES

OTHERS

Invités / Guests

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres.

The agenda is adopted unanimously by the members.

2.0 ADOPTION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

2.0 ADOPTION AND SIGNING OF MINUTES

Le procès-verbal de la rencontre du 16 juillet 2020 est adopté à l'unanimité sans aucune modification.

The minutes of the meeting held on July 16, 2020 are adopted unanimously, without modification.

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

3.0 QUESTION PERIOD

Aucune question.

No question.

4.0 PROMOTION DES SERVICES DU CLSC

4.0 PROMOTION OF CLSC SERVICES

Le président mentionne aux membres du comité que les recommandations transmises antérieurement quant à la diffusion des renseignements dans le bulletin Chelsea Express et le site web de la Municipalité relativement aux services offerts au CLSC de Chelsea seront examinées par le comité consultatif des communications en septembre prochain.

The Chair mentioned to the Committee members that the recommendations previously forwarded with respect to the release of information in the Chelsea Express newsletter and on the Municipality's Web page concerning the services offered at the Chelsea CLSC will be reviewed by the Communications Advisory Committee in September.

Il est convenu que le vice-président soit responsable de la mise à jour du feuillet de renseignements à diffuser. Il s'assurera de communiquer avec M. Parizeau du CISSS de l'Outaouais périodiquement à ce sujet.

It was agreed that the Vice-Chair would be responsible for an updated version of the information document to be released. He will ensure that he contacts Mr. Parizeau of the CISSS de l'Outaouais periodically on this subject.

5.0 MAISON DES AINÉS

5.0 SENIOR HOME

Les membres discutent des derniers développements dans ce dossier.

Members discussed the latest developments on this file.

Les membres du comité s'entendent unanimement pour adopter la démarche suivante :

The committee members unanimously agreed to take the following approach:

- Soumettre un projet de lettre à la mairesse relativement à la tenue d'une rencontre avec la ministre responsable des Aînés et des proches aidants, Mme Blais, afin de discuter de ce dossier.
- Communiquer avec le député provincial de Gatineau, M. Bussière afin de vérifier s'il a obtenu une réponse de la part de la ministre responsable des Aînés et des proches aidants, Mme Blais.
- Communiquer avec le M. Fortin, député du Pontiac et porte-parole de l'opposition officielle en finances publiques afin de discuter du support qu'il peut fournir dans ce dossier.
- Communiquer avec la personne responsable de l'analyse des demandes du CISSS de l'Outaouais afin de prendre connaissance des nouvelles normes et exigences pour le dépôt d'une demande.
- Demander l'appui du Conseil des maires de la MRC des Collines-de-l'Outaouais pour un projet de construction d'une maison des aînés sur le territoire des Collines-de-l'Outaouais.

- Submit a draft letter to the Mayor concerning the organization of a meeting with the Minister responsible for Seniors and Caregivers, Mrs. Blais, to discuss this file.
- Contact the provincial deputy of Gatineau, Mr. Bussière, to see if he has received a response from the Minister responsible for Seniors and Informal caregivers, Mrs. Blais.
- Contact Mr. Fortin, deputy of Pontiac and Official Opposition Critic for Public Finance, to discuss the support he can provide in this matter.
- Contact the person responsible for the review of requests from the CISSS de l'Outaouais to obtain information on the new standards and requirements for filing a request.
- Request the support of the Conseil des maires de la MRC des Collines-de-l'Outaouais for a project to build a seniors' home on the Collines-de-l'Outaouais territory.

6.0 CLINIQUE MÉDICALE

6.0 HEALTH CLINIC

Les membres discutent de la proposition des modifications à apporter au règlement 1112-18, article 4, qui établit la mission du comité.

Members discussed the proposed amendments to Regulation 1112-18, Section 4, which establishes the Committee's mandate.

Recommandation :

Les membres du comité recommandent à la majorité que la phrase suivante soit remplacée :

- Mettre en place une clinique privée à Chelsea

Recommandation:

The members of the Committee recommend by a majority that the following sentence be replaced:

- To establish a private clinic in Chelsea

Remplacée par :

- Faciliter les initiatives privées ou publiques visant la mise en œuvre d'une clinique médicale à Chelsea.

Replaced by:

- Facilitate private or public initiatives for the establishment of a medical clinic in Chelsea.



7.0 VARIA

7.0 VARIA

Les membres prennent connaissance du plan de travail révisé le 19 août 2020.

Members reviewed the revised work plan August 19, 2020.

Mission du comité (Objectif atteints)

Committee's Misson (Objectives Achieved)

Les membres du comité souhaitent informer les membres du conseil municipal qu'ils considèrent que les deux missions qui lui ont été confiées par le conseil énumérées ci-dessous sont accomplies :

The members of the committee wish to inform the members of the municipal council that they consider that the two missions entrusted to it by the council listed below are accomplished:

- Faciliter les initiatives privées ou publiques visant la mise en œuvre d'une clinique médicale à Chelsea
- De travailler conjointement avec la Municipalité et le CISSO pour embaucher une infirmière à temps plein pour servir les besoins des citoyennes et des citoyens sur son territoire.

- Facilitate private or public initiatives aimed at the implementation of a medical clinic in Chelsea
- To work jointly with the Municipality and CISSO to hire a full-time nurse to serve the needs of the citizens on its territory.

Considérant qu'il y a des projets concrets d'installation de clinique médicale à Chelsea et qu'une infirmière est embauchée à temps plein au CLSC.

Considering there are concrete projects for the installation of a medical clinic in Chelsea and that a nurse is hired full time at the CLSC

10.0 DATE DE LA PROCHAINE RENCONTRE

10.0 NEXT MEETING DATE

La prochaine réunion aura lieu le **17 septembre**, à 16 h 30.


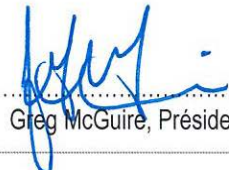
The next meeting will take place **September 17**, at 4:30 p.m.

11.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

11.0 ADJOURNMENT

M. Greg McGuire met fin aux discussions, il est 5 h 30.

Mr. Greg McGuire ends discussions; it is 17:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR	 Manon Racine, Secrétaire	MINUTES SUBMITTED BY
APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL	 Greg McGuire, Président	MINUTES APPROVED BY